

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

UREDBA SVETA (EU, Euratom) 2015/2264

z dne 3. decembra 2015

o podaljšanju in postopni odpravi ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 920/2005, za začasno odstopanje od Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 342 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005 ⁽¹⁾ je bil irskemu jeziku dodeljen status uradnega in delovnega jezika institucij Unije.
- (2) Z Uredbo Sveta (EU) št. 1257/2010 ⁽²⁾ je bilo odstopanje iz prvega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 920/2005 podaljšano za obdobje petih let, in sicer do 31. decembra 2016.
- (3) V Uredbi (ES) št. 920/2005 je določeno, da iz praktičnih razlogov in na prehodni osnovi institucije Unije niso zavezane sestaviti vseh aktov, vključno s sodbami Sodišča, v irskem jeziku ali jih prevesti vanj, razen uredb, ki jih skupaj sprejmeta Evropski parlament in Svet. Svet mora v roku štirih let od dneva začetka uporabe Uredbe (ES) št. 920/2005 in zatem vsakih pet let ugotavljati, ali naj se navedeno odstopanje konča.
- (4) Zdi se, da je potrebno nadaljnje podaljšanje odstopanja iz prvega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 920/2005 za obdobje petih let od 1. januarja 2017, hkrati pa bi morale institucije Unije še naprej proaktivno povečevati razpoložljivost informacij o dejavnostih Unije v irščini. Obseg odstopanja bi bilo zato treba postopno zmanjšati, da bi odstopanje na koncu tekočega obdobja petih let odpravili.
- (5) Da bi preprečili zamude v zakonodajnih postopkih Unije, bi bilo treba zmanjšanje obsega odstopanja skrbno spremljati in pregledovati v luči razpoložljivih zmogljivosti zagotavljanja prevodov. Irski organi in Komisija bi se morali v sodelovanju z ostalimi institucijami Unije redno sestajati z namenom spremljanja razvoja zadevnega zaposlovanja v institucijah Unije, zmogljivosti zunanjih ponudnikov storitev ter poglobljenega sodelovanja na področju jezikovnih virov, pa tudi vprašanj, povezanih z razpoložljivostjo pravnega reda Unije –

⁽¹⁾ Uredba Sveta (ES) št. 920/2005 z dne 13. junija 2005 o spremembi Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo, in o uvedbi ukrepov za začasno odstopanje od teh uredb (UL L 156, 18.6.2005, str. 3).

⁽²⁾ Uredba Sveta (EU) št. 1257/2010 z dne 20. decembra 2010 o podaljšanju ukrepov, uvedenih z Uredbo (ES) št. 920/2005, za začasno odstopanje od Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti, in Uredbe št. 1 z dne 15. aprila 1958 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo (UL L 343, 29.12.2010, str. 5).

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Odstopanje iz prvega odstavka člena 2 Uredbe Sveta (ES) št. 920/2005 se podaljša za obdobje petih let od 1. januarja 2017.

Ta člen se ne uporablja za uredbe, ki jih skupaj sprejmeta Evropski parlament in Svet. Ne uporablja se tudi za kategorije aktov iz Priloge, in sicer od datumov, ki so v njej navedeni za posamezne kategorije.

Člen 2

Irski organi in Komisija v sodelovanju z ostalimi institucijami Unije se redno sestajajo z namenom spremljanja zaposlovanja zadostnega števila osebja za irski jezik v institucijah Unije za uspešno upravljanje postopnega zmanjšanja odstopanja iz Priloge, pa tudi za spremljanja zmogljivosti in koriščenja zunanjih ponudnikov storitev za zadovoljevanje zahtev institucij Unije za irski jezik.

Komisija najpozneje oktobra 2019 Svetu poroča o napredku institucij Unije pri izvajanju postopnega zmanjšanja odstopanja iz Priloge.

Po preučitvi tega poročila o izvajanju se lahko Svet v skladu s členom 342 Pogodbe odloči za vnovično preučitev datumov iz Priloge.

Člen 3

Komisija najpozneje junija 2021 Svetu poroča o tem, ali imajo institucije Unije glede na ostale uradne jezike dovolj razpoložljivih zmogljivosti, da brez odstopanja in na podlagi dejavnikov iz člena 2 od 1. januarja 2022 uporabljajo Uredbo št. 1 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski gospodarski skupnosti ⁽¹⁾, in Uredbo št. 1 o določitvi jezikov, ki se uporabljajo v Evropski skupnosti za atomsko energijo ⁽²⁾.

Člen 4

Če v uredbi Sveta ni določeno drugače, se odstopanje iz prvega odstavka člena 2 Uredbe (ES) št. 920/2005 preneha uporabljati 1. januarja 2022.

Člen 5

Člen 3 Uredbe (ES) št. 920/2005 se črta.

Člen 6

Ta uredba začne veljati na dan objave v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2017.

⁽¹⁾ UL 17, 6.10.1958, str. 385.

⁽²⁾ UL 17, 6.10.1958, str. 401.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 3. decembra 2015

Za Svet
Predsednik
F. BRAZ

PRILOGA

Časovni načrt za postopno zmanjšanje odstopanja

| Akti | Datumi |
|--|-----------------------------|
| Direktive, ki sta jih sprejela Evropski parlament in Svet | Najpozneje 1. januarja 2017 |
| Odločbe/sklepi, ki sta jih sprejela Evropski parlament in Svet | Najpozneje 1. januarja 2018 |
| Direktive, ki jih je sprejel Svet in so naslovljene na vse države članice | Najpozneje 1. januarja 2020 |
| Uredbe, ki jih je sprejel Svet | Najpozneje 1. januarja 2020 |
| Odločbe/sklepi, ki jih je sprejel Svet in v katerih ni določeno, na koga so naslovljeni | Najpozneje 1. januarja 2020 |
| Uredbe, ki jih je sprejela Komisija | Najpozneje 1. januarja 2021 |
| Direktive, ki jih je sprejela Komisija in so naslovljene na vse države članice | Najpozneje 1. januarja 2021 |
| Odločbe/sklepi, ki jih je sprejela Komisija in v katerih ni določeno, na koga so naslovljeni | Najpozneje 1. januarja 2021 |